

\$1.50

# The Townships Sun

September 1993

Volume 21, No. 3

## Townshippers' Day at Brome September 18

Townshippers' Day celebrates the history, vitality and cultural diversity of the Eastern Townships communities. It is an occasion to reflect on our past, enjoy today's rewards, and express our continuing commitment to the future of this region.

An annual event since the founding of Townshippers' Association in 1979, Townshippers' Day is celebrated in a different location of the Eastern Townships each year. This year's location — the Brome County Agricultural Fairgrounds — provides plenty of room for participants and the more than 5,000 people who are expected to attend.

Of special interest to history buffs will be a fascinating display commemorating the 200th anniversary of Stagecoach Road. The display will include maps, drawings, artifacts, and other memorabilia.

In addition, Eastern Townships historical societies will have displays depicting some part of our history. 'This is a rare opportunity to view, under one roof, some of the treasures that these widely-scattered societies have in their possession,' stated Chris Cooper, Mayor of Brome and Co-Chair of the day's festivities. In the same building, you will be able to obtain information about health and social services, the media, and local community organizations.

Marilyn Graham, the other Co-Chair, explained that this year's theme 'Reunited/Reunited' is a call to all Townshippers to come and enjoy a day together sharing the latest news and facts about our area.

There will be non-stop activities from 10:00 a.m. until 4:00 p.m. The Battle of the Bands will then begin and

when the winner of the contest is announced, this will signal the end of the day's activities at about 8:00 p.m.

The opening ceremonies will be attended by federal, provincial and municipal elected officials as well as community leaders. The annual general meeting of the Townshippers' Association takes place right after the opening ceremonies and everyone is welcome to attend.

Around 10:30 a.m., an impressive trail ride made up of nearly a hundred saddle, buggy, and draft horses will depart from the Grandstand and make its way through part of the old Stagecoach Road.

Entertainment includes amateur theatre skits and monologues, cloggers, square dancers, German dancers, lip sync, singer Barbara Cosgrove, and singers Tom Ransom and Darleen Bell. The emcee for these events will be Danny Yarmush. The Battle of the Bands contest will feature special guest emcees, THE SHOWS CHOM celebrities John Derringer, Peppermint Patti, and Andrew Carter. Competitors will consist of half a dozen bands from around the Eastern Townships such as Desert Heat, Midnight Desert Band, Little Foot, Flashback, Rabid Dogs and One Thousand Coffees.

'The audience will be part of the judging process,' explained Evan Price, responsible for young adult entertainment. 'We're sure that young people will not want to miss this rollicking, upbeat show from 4:00 until 8:00 p.m.'

Long before the Battle of the Bands begins, there will be other activities to keep our younger crowd occupied, such as kite-making workshops, T-shirt painting workshops, a

costume photograph booth, and other fun activities.

For the children, many events are planned: a magic act, a clown show, Grandpa Bob's storytelling, face-painting, petting zoo, 'hands-on' Arts and Crafts, an endangered species exhibit from the Granby Zoo, and games galore.

Adults and kids of all ages can enjoy a display of antique cars, a horse race, a barrel race, Bossy Bingo [yes, Bossy will be back this year!] and lots more.

With more than sixty artisans and crafts people exhibiting, the creativity and skills of our local talent will be exceptionally well represented. To name but a few, there will be painting, quilting, weaving, ceramics, dried flower arrangements, stained glass, stencilling, tole painting, sculptures, wood working, leather goods, and beeswax candles.

Townshippers' Day is mainly a day to have fun. However, since most of us have to work for a living, the vital issue of employment is also being addressed by the organizers of the festivities. A whole section is devoted to the theme 'Townshippers at work'.

Representatives from the educational sector, provincial and local government agencies, and the business sector will be on hand to provide information on career and job opportunities.

Major emphasis will be placed on self-employment: how to research the market you are interested in; how to determine its potential; how to get started; and where to get help.

Activities will be held rain or shine. Admission is free and there is ample parking. Everyone is welcome!



Old and new buildings are both seen in Richmond. This month the Richmond Agricultural Exhibition will be held. Visit the Fair and the town. There's something of interest for everyone.



**Drive  
Safely**



**We  
Love  
Our Children**

**IN THE 'SUN'**

**It's Fair Days  
Richmond Fair  
See Page 7  
and  
Brome Fair  
see Page 15  
are on this month.**

**Windsor  
preserves the past  
and  
looks ahead to the  
future.**

**Back Home,  
Back to School  
Deaf Students**

**For you — about you — but we can't do it without you**

## Editorial

Hudson has done it! The judicial decision has been rendered stating that a group of people may determine their environment. In the absence of greater federal or provincial legislation guaranteeing them control over the health of their environment, the citizens of Hudson obtained self-determination and showed democracy in action in a way that is all too rare in Canada.

To spray or not to spray? That is the question. Or is it? Worded differently, the real question may be whether we accept the fact that we must limit certain individual privileges in order to satisfy the social contract which states that we must give up some privileges in order to live with other members of society.

Hudson does not exist in a vacuum. Twenty-five other Quebec municipalities have asked for copies of Hudson's by-law banning all lawn

spraying and were simply waiting the outcome of the judicial process. The popular demand for control over one's health and safety has become a clamour. Democracy in action becomes contagious when people begin to believe in their own power.

While some people may have been caught by surprise by Hudson's success at banning lawn spraying, there has long been a pattern developing. We have come to accept, grudgingly or not, the wearing of seat belts, the non-smoking policies of public institutions, the licensing and leashing of dogs, and a speed limit.

It all falls under the head of responsibility. Individuals may no longer indulge in self-interests if those self-interests infringe on any other individual's rights. So goes the social contract! Bravo, Hudson!

global competition.

(2) Give control of more Canadian tax dollars to a provincial government that is committed to its own unilingual-French and nationalist agenda.

(3) Circumvent the expressed desire of the majority of Canadians to maintain a federal jurisdiction in national programs throughout Canada, as demonstrated in their rejection of the Charlottetown constitutional accord.

(4) Result in an end to manpower training for the English-speaking population in the Province of Quebec. The following circumstances justify this concern: Mr. Bourbeau, the provincial minister responsible for manpower, has refused to provide a commitment that the training programs will be available in English; the provincial government has failed to supply adequate service in English under two federal-provincial

agreements already in place, one with Information Canada, to supply federal government information in the province, and the other with Immigration Canada, giving the provincial government, complete control over immigration into Canada through the Province of Quebec. Both these programs are financed by taxpayers throughout Canada and are adequately available in both official languages, except in the Province of Quebec.

I urge Canadians to make their MP's aware of these concerns and to ask candidates in the coming federal election to declare their position on these issues.

**Maurice J. King  
Rockburn, Quebec**

**Dear Editor,**

May you continue the Sun and have good luck. All the articles are so interesting and the paper is so well set up. Keep it up.

**Mae Gibson  
Kingston, Ontario**

**Dear Editor,**

A very interesting paper for me, as I'm familiar with all the places you write about, having come from Quebec.

**Thelma Brown  
Arrowwood, Alberta**

**Dear Editor,**

Interesting! Keep up the good works.

**B. Beattie  
Richmond, Quebec**

**Dear Editor,**

Keep up the good work. You are our only Quebec English newspaper.

**Daniel J. Macfarlane  
Huntingdon, Quebec**

**Dear Editor,**

I find all the articles interesting.

**Elda Martin  
Dunham, Quebec**

**Dear Editor,**

I look forward to every issue. The photographs get better and better.

**Doris Welch  
Cowansville, Quebec**

**Dear Editor,**

Like your paper. Keep up the good work!

**Mary Young  
Stoke, Quebec**

**Dear Editor,**

Keep up the good work. We enjoy most all of the articles.

**Robert Middlemiss  
Athelstam, Quebec**

**Dear Editor,**

Really enjoy reading The Townships Sun. Would really appreciate more historical articles of our area. My wife enjoys the cooking recipes. Keep up your good work.

**Mr. Garth Peasley  
Waterloo, Quebec**

**Dear Editor,**

I have been taking The Townships Sun for many years and like it very much. I look forward to it coming.

**Rita Bernard  
Danville, Quebec**

Brief notes from a letter from Milton Gokey —

**Dear Editor,**

A few minutes ago, had a phone call from Mary Jean Bean, President of the North Hatley Historical Society which has just been formed as you know.

Mary Jean's call reminded me that I had put the copy of the 'Sun' away which contained an article with reference to the North Hatley Historical Society. That in turn sent me looking for the article. I had put several copies of the Sun aside to re-read again.

One of these was the March 1993 issue which de-

Contents	
Bookcase	14
Brome Fair	15
Calendar	19
Coming Home	3
Deaf Students	20
Earthly Pleasures	16,17
Editorial	2
Events	18
Firemen Too	3, 20
Letters	2
Notes	18
Richmond Fair	6,7,8,9,10,11,12,13
Student Loans	20
Townshippers' Day	1
Townships Gourmet	16
Townships Tidings	4
University Women	4
Video Showcase	14
Windsor History	5, 20
Classified	18
Directory	18



**Dear Editor,**

Canadians should be aware of some serious concerns regarding the recent announcement by the Prime Minister that an agreement is being negotiated between the federal government and the government of the Province of Quebec, to give the province jurisdiction over all manpower training in the province.

My concerns are that the agreement will:

(1) Balcanize the training of Canadians and thereby create more provincial barriers and inhibit the development of a national strategy to successfully respond to the growing continental and

picted scenes from the surrounding Townships. One was of the abandoned Q. C. R. railroad tracks. Those tracks along Lake Massawippi evoke happy memories of friends and growing up in one of the most beautiful areas in Quebec, the Eastern Townships.

It also saddened me. The railroad played a big part in my life. People who earned their living from the railroad, Page Kezar, Frederick Guild, Mr. Stone [whose first name I can't recall] all had children with whom I attended school and played with in North Hatley.

The 10:10 p.m. night train won't be stopping to take me away for another year.

**Milton Gokey  
Gilford, New Hampshire**

September 1993

Volume 21, No. 3

Published by

The Townships Sun (1982) Ltd.  
7 Conley Street  
P.O. Box 28  
Lennoxville, QC J1M 1Z3

Editor, Patricia Ball  
Financial Mgr, Marion Greenlay  
Advertising, Ramona Garrett  
Challenge Student, Sarah Greer

Board of Directors  
Members

Lillian Echenberg, Lennoxville  
Paulina Grant, Sherbrooke  
Kathleen Hanna, Lennoxville  
Marge Heggison, Weedon  
Kathy Longworth, Bishopton  
Joan Stephenson, Knowlton  
Marlis Wehr, Massawippi



Member QCNA and CCNA

Office Hours:

Monday to Friday  
9:00 a.m. to 12:00 noon  
7 Conley Street  
Lennoxville  
[819] 566-7424

The opinions expressed by the writers are not necessarily the opinions of the Editor or The Board.

The Townships Sun is a non-profit organization, publishing each month. All contents are copyright and may not be reproduced or translated without written permission from the publisher, except by members of QCNA.

Member of QCNA, Quebec Community Newspaper Association  
CARD, Canadian Advertising Rates & Data and CCNA, Canadian Community Newspapers Association.

Registered with La Bibliothèque Nationale de Québec.  
Publications Mail Registration No. 3764.

Objectives:

To publish The Townships Sun, and provide support to the English community of the Eastern Townships through publication of information in the form of feature stories, interviews, and in-depth articles, etcetera.

*from The Townships Sun Constitution*

The Townships Sun welcomes manuscripts, letters, and anecdotes. Material should be double-spaced, have a telephone number included and be addressed to the Editor. Material accepted is subject to editing and revision. While all reasonable care is taken, we accept no responsibility for loss or damage to unsolicited material. Unsolicited manuscripts will not be returned unless accompanied by a stamped, self-addressed envelope.

# Coming Home

by Sarah E. Greer

The Carman family lives in Lennoxville, but last year when Charlie Carman decided to take a sabbatical from his teaching at Bishop's University, the family picked up and headed southwest to Albuquerque, New Mexico. The two children, Michael and Colette, were enrolled in schools in New Mexico for the year, and I spoke to Colette about her experience and how it would feel coming back to friends here in Lennoxville for her last year of high school.

In Albuquerque, because of the hot climate, school started early and finished at 2:30 in the afternoon. One thing that Colette found a little surprising was that students only took four or five classes. As the schedule was the same six periods a day, this left almost all students with one or two spares a day - a nice change from the hectic schedule back home, I'm sure. So called 'extra-curricular' activities were a very important part of education in New Mexico, but weren't quite so 'extra-curricular'. For team sports such as volleyball, basketball, there were classes scheduled during the day, as well as after-school practices. Colette participated in choir while away, in which she discovered the competitive spirit involved. There was much emphasis put on winning city-wide and state-wide competitions, rather than just having fun singing, said Colette.

Being apprehensive about the new environment, Colette had assumed that almost everyone would be bilingual in Spanish and English, but she, as well as students in New Mexico, found out that you certainly can't rely on stereotypes. People there had expected her to speak only French. Both parties got a mild shock to find out that not all Quebecers are French-speaking, and not all New Mexicans are Spanish-speaking. Colette says that she learned a valuable lesson: that people tend to be the same no matter what the country or culture.

Colette found the area in New Mexico very different from the rolling hills of the Eastern Townships. Because there is so much space, they build out, not up. You rarely see a two-story house, says Colette. The house in which the Carmans lived for the year was a typical adobe house with a flat roof. Peaks only allow heat to get trapped.

The climate was very dry, as one might expect. Colette said that one might find oneself crossing a bridge, but seeing no river underneath. The rivers can disappear for miles during the dry season. Interestingly enough, Colette found that during the Christmas holidays people could go

Michael attended a different school, the junior high school in the area, and this September will find himself in yet another new school as he will be starting his first year at Alexander Galt.

One of the highlights of their sabbatical year was Albuquerque's annual hot air



Colette Carman is pictured in front of the motor home in which she and her family travelled to New Mexico.

golfing in the morning, then skiing in the afternoon on the beautiful mountains.

One of the reasons for choosing New Mexico as their home during Charlie Carman's sabbatical was his childhood dream of wanting to ride a horse. Since he had never had the opportunity before, he took lessons all year, and went riding along the Rio Grande River.

Charlie Carman found out just how small the world is when he went to the International Office at the University of New Mexico to offer assistance to any Canadian students who might attend the school. No Canadians were to be found in New Mexico, but this fall, a student from Albuquerque will be coming to Bishop's University. The Carmans got to know the girl and will be picking her up from the airport before the fall term starts.

Colette's mother Janet and brother Michael also found themselves integrated into a new social milieu.

balloon fiesta, which is known internationally. The mountains of New Mexico are a perfect place for hot air ballooning because once you reach a mountain top, the wind changes direction and you conveniently drift back to where you came from.

Although they were far away from home, the Carmans didn't lose touch with friends back home. In fact they even had some visitors. The return trip was supposed to take five weeks, as the Carmans travelled across Canada and the United States. Instead it only took three and a half because, said the driver, Colette's father, she kept begging for another hour or so of driving each day. Everyone was anxious to get home.

There were a few worries about coming back to Lennoxville, however. Colette remembers the first meeting with old friends. It was a little awkward since they probably thought she had 'changed', and she knew what they were thinking. However, things

were soon back to normal, and now Colette is looking forward to being in the oldest class in school. She will enjoy the responsibility of participating in the student council, prom committee, and other organizations.

The year of sabbatical for the Carmans may have ended, but there are many excellent memories which will stay with them for a long time to come. Colette has a diary of photo-

graphs and letters to and from friends as her own special memories. This spring break, she hopes to return to New Mexico to visit and keep up her many new friendships.

As Colette returns to school this fall, many new experiences will surely keep her mind busy, but one thought from the past year will remain constant - that travel really is the best education.

## Firemen Go Back to School Too

Over the two day period of September 11th and 12th at Alexander Galt Regional High School, Route 108 East, Lennoxville, the Eastern Townships Fire Training School will offer courses.

The Block A Essentials [certified toward Block A] is for the new or prospective new firefighter. The course will expose individuals to department organization, required duties, safe practices, equipment, terminology, fire characteristics. Full protective gear is required. Instructor: Bob Casey.

The S.C.B.A. Course [certified toward Block A] will provide basic information to the new firefighter and act as a refresher for experienced personnel. This course can also meet certification requirements for the S.C.B.A. portion of Block A. Full protective gear including S.C.B.A. is required. Instructor: Frank Wilson.

The Fire Investigation course provides what firefighters need to observe and pre-

serve at the fire scene to help investigators determine cause. Full protective gear is required. Instructor: Normand Plourde.

The Forcible Entry/Normal and Positive Pressure Ventilation course includes techniques used for gaining entry to various types of structures, proper use of tools, and the procedures and principles of ventilation. Full protective gear is required. Instructor: Dan Fortin.

A course in Officer Dynamics and Leadership is designed to cover the very important subject of the fire officer's role, including management, training, pre-planning, community involvement, firefighting operations, strategy and tactics. A knowledge of leadership ability and firefighting skills is a prerequisite for those wishing to enroll in this course. Instructor: Bill Timmons.

Prepaid registration costs \$55.00. Walk-in registration

Continued on Page 20

Special on exterior  
**carpeting**  
starting at



**\$3.99**

square yard

Until stock runs out



Linoleum from **\$4.89**  
sq. yd.

**TAPIS MULTIPRIX**

OPEN SATURDAY UNTIL NOON

5130 BOUL. BOURQUE  
ROCK FORT EST. (UNDER THE WATER TOWER)

**564-1112**

# Townships Tidings

## The Heart of a Village, Part IV

Georgeville's history and its buildings were on display August 14 and 15 in Georgeville, allowing visitors to view historic houses through photos and artifacts.

The Heart of a Village IV is the fourth of a series documenting all the buildings of historic Georgeville. The new booklet giving the thumbnail histories is also ready, and copies of Volumes I, II, and III are still available for \$4.00. This history project is important as properties are bought and sold, renovated and changed.

Please contact: Howard Smith at [819] 843-3541.

## Ambulances Get Monitor-Defibrillators

The Regional Health Council, Securite de l'Estrie, and ambulance technicians officially launched on July 23 the use of semi-automatic monitor-defibrillators in Townships ambulances. Their use is expected to increase survival rates for victims of cardiac arrest outside the hospital environment.

## Successful Fundraising for Townshippers Association

Dr. Everett Cooper, Chairman of the Fundraising Campaign for Townshippers, was extremely pleased with the \$57,000 raised from individual and corporate donations as well as \$75,000 from another major foundation. The 1992-93 phonathon raised three times more than last year's.

In turn, Townshippers Association receives applications for many local projects. This year, they funded a Knowlton Academy student exchange, the Language Arts Festival at Alexander Galt Regional High School, the Lennoxville Youth Centre, and the Mountain Valley Outreach Mission in Mansonville.

## United Nations Townships Branch

A Townships branch of the Canadian Association for the United Nations has been formed. Founding members are Patrick Morin, Michel Boissinot, Francois Faucher, Gilles Morand, Nicolas Morand, Jean Brochu, Nigel G. Spencer, Michael Oliver, Jean-Marc Gregoire, Alexandre Badibanga, Francois Drouin, Yolande Major, Nicole Saint-Martin, Nicole Grondin, Real Nolette, Michel Cote, Irene Brouillette, and Michel Bury.

## Mount Megantic Park Sparks Interest

When the Minister of Recreation, Hunting and Fishing announced the creation of a park at Mt. Megantic, the interest of individuals and organizations resulted in the presentation of 67 briefs.

The response is indicative of determination on the part of individuals and organizations to maintain the natural heritage of Mt. Megantic.

## U. de S. Studies New Energy Sources

The Université de Sherbrooke has received a grant of \$125,000 to study the performance of solar and geothermic sources of energy in residential buildings. The project will measure the new sources of energy in an existing building to determine how to improve its energy efficiency by turning to passive solar energy and geothermic energy.

The grant from the Ministry of Energy and Resources will be used in a prototype of a solar house, 'Habitat 2000'. The solar and geothermic heat will be used to warm fresh air entering the house. Solar heat will be used for hot water. Surplus energy will then be stored in a pool to be used to heat the house. Info: [418] 643-1809.

## 25th Anniversary - History of the Club

# Sherbrooke & District University Women

A history of the twenty-five years of activities of the Sherbrooke & District University Women is now available. The incentive to compile the history came from the 25th anniversary, but the value lies in the record of the organization from its inception to the strong club it is today. Under the Presidency of Norma Siddiqui and the 1992-93 Executive, the history took shape.

The organizational years of 1965-68 trace the early interest from the time Lorraine Codere learned of University Women's Clubs from her friend Pat Arter Llewellyn. Also to contribute was Mary Chinn who had moved to Sherbrooke from Newfoundland where she had been Provincial Director of University Women's Clubs. Lorraine Codere and Enid Hopper began discussing forming a branch. Eventually a meeting was called at Sherbrooke High School by Van Cornwall-Jones and Enid Hopper and was attended by graduates of McGill and Bishop's living in the area. Marjorie Trenholme, Membership Convenor of the Canadian Federation of University Women, and her provincial counterpart, explained the aims of University Women's Clubs. Van Cornwall-Jones then chaired future planning meetings before the decision was made to form a local branch. The Ad Hoc Committee consisted of Van Cornwall-Jones, Lorraine Codere, Mary Chinn, Enid Hopper and Louise Dixon. Marguerite Loomis agreed to draw up a constitution.

The Club received its Charter, dated February 8, 1968, and began its activities under the Presidency of Lorraine Codere. Bishop's University granted the Club the use of the Faculty Club for its meetings. The Charter Members include Elda Bourne, Mary Chinn, Lorraine Codere, Van Cornwall-Jones, Louise Dixon, Marjorie Donald, Enid Hopper, Marguerite Loomis, Ank Meyers, Kay Milne, Thelma Pitman, Phillis Smith,

Dorothy [Dodo] Steele, Ruth Taylor and Betty York. The Book Group began simultaneously with the formation of the club and has been very active ever since.

The desire of the members from the early planning stages was not to become just another social club where the members were required to bake and bring food to each meeting, so a deliberate decision was made to pay for cookies and coffee to be served. One meeting during the year was devoted to discovering the interests of members and fulfilling those interests through guest speakers and lively discussions on topics such as women's legal rights, pollution, and political and cultural activities.

The history is chronologically organized with highlights for particular years receiving special attention. The Executive Directors of the Sherbrooke & District University Women's Club are listed for each year of the history, and represent in themselves an interesting commentary on community involvement. To date, Presidents have included Lorraine Codere, Dorothy Harper, Bess McConachie, Eileen Healy, Rhoda Matson, Norma Siddiqui, Phillis Smith, Marjorie Goodfellow, Betty Greer, Susie Masoud, Janice Parsons, Bev Sanborn, Myrna MacAulay, Ann Sparkes, Paulette Losier, and the return of Norma Siddiqui.

As the history is based on minutes of meetings recorded through the years, an evolution in women's status is noted. Minutes of the early years refer to married women by their married names, and gradually included in parentheses a first name for the sake of identification. By 1974-75, under the Presidency of Rhoda Matson, members were listed by their own names. That was also the year that membership reached 100, then 104 in 1975-76. Membership then began a decline to the 70's

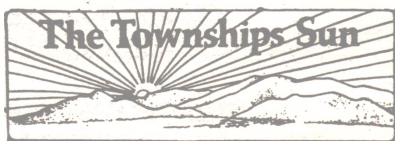
where it remains stable.

Each year the Club either responds to resolutions on major issues from other Clubs in Canada, or originates its own. The lobbying of the Canadian Federation, with the support of member clubs across Canada, has been successful in many areas of concern. The Club participates in education at the local level by sponsoring academic prizes, such as the Daphne Codere French prizes, as well as scholarship prizes for university, and emergency loans to students.

The history details the interest groups formed over the years, which have included the Book Group, International Dining, and Social and Political Action Groups. The guest speakers and their topics indicate an initial and continuing interest in providing information of concern to university women. A sampling includes Dian Cohen on investments and pensions, Ron Sutherland on the changing role of women, and Collette Lavoie on her work as a Legal Aid lawyer. The Club has been involved in legislation at the Federal and the Provincial levels. Bill 1, the Charter of the French Language, stimulated a brief from the Club in 1976-77; Bill 24, the Youth Protection Act, was of concern to the Club during the 1980-81 year.

The history also includes information about activities of University Women at the national and international levels, and provides a context for the activities of university women everywhere.

Copies of the Club History of Sherbrooke & District University Women may be obtained through the Club, or at the office of The Townships Sun, 7 Conley Street, Lennoxville, telephone [819] 566-7424. The cost is \$3.00 if picked up at the office. Arrangements for mailing may be made by calling The Sun.



## Subscribe Today!

Please enclose cheque or money order payable to:

**The Townships Sun**  
Box 28, Lennoxville, Qc J1M 1Z3

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

- New
- Renewal - Please include your subscriber number

Four weeks notice of change of address is required

- 1 year - pensioner \$12.00
- 1 year regular \$15.00
- 2 years pensioner \$23.00
- 2 Years regular \$28.00
- 1 year American and Foreign \$20.00

# "La Poudrière" — A Part of Windsor's History

by Sarah E. Greer

The history of the town of Windsor begins in 1802. On July 14 of that year, Mr. G. Prescott organized into a county the area between the St. Francis River to the southwest, the county of Stoke to the southeast, Wotton to the northeast, and Shipton and Cleveland to the northwest. All of the lots in that area were then allotted to officers and soldiers who had served in the British army between 1775 and 1777.

By 1851 a road began to be traced out through the forest from Danville to Windsor. The first person to settle on land previously reserved for British army members was Michel Cloutier, and he was followed, not long after, by Charles and Michel Bégin, and Gabriel Therrien. This change in the population happened in, roughly, 1858. It was in 1861 that Windsor was officially founded, and recognized by the government.

A large part of the history of Windsor lies in the development of an industry which was originally called 'Sheldon Andrews and Company'. During the American Civil War, two Americans saw the need for explosives and decided to establish a gunpowder factory in Canada. Tho-

of the holdings of the company, and renamed it the 'Windsor Powder Co.' The name it would retain until its closing, however, was not given it until 1911, when the multinational was named 'Canadian Explosives Ltée.', under Dupont of the United States, and Nobel's Explosive Company Ltd. of Scotland.

Windsor's location on the river was of primary importance to its development. Water was the principal source of energy, and so it was on the banks of the Watopéka that Sheldon and Andrews bought ten acres of land from a Mr. Moore. The railroad which existed between Sherbrooke and New England facilitated exports to the United States, as well as made it easy to bring in raw materials.

The Powder Company employed many of the local residents, but was, at times, dangerous to the surrounding area and its residents. During the fifty-eight years of its existence, there were thirteen explosions at the factory. Although precautions such as a no-smoking policy, and having workers wear rubber- or wood-soled shoes, the slightest spark could set off an explosion. The biggest one took place on November 17, 1904, when the blast was felt as far



The remaining building of what was a number used to make black powder, and its containers, in Windsor. This was the shop for making wooden barrels.

2000 feet in 1922 after some hard times. There was new competition from other factories, and technology was advancing too fast for Canadian Explosives Ltée. to keep up. The last explosion on April 21 that year finally put an end to it. So many buildings had been damaged that it was cheaper to sell off the equipment, than invest in repairing the plant.

Until recently, Windsor used its own rivers for electricity through the company Hydro-Windsor, which bought

electricity from Hydro-Quebec to redistribute to the local people and to industry. In March 1981, Hydro-Windsor passed into the hands of Hydro-Quebec, and the town lost a considerable source of revenue.

The importance of river water as a source of energy also brought Domtar to Windsor. Domtar's pulp and paper industry is still a powerful force in Windsor. It was started in 1903, but was only incorporated in 1929. Be-

tween 1975 and 1979, Domtar employed more than eight hundred people, peaking in 1976 at 849 people. New technology presently allows annual capacity of 350,000 tonnes at a total investment of \$1.2 million dollars.

The evolution of the population of Windsor is an interesting one. In 1941, according to the census taken, there was a total population of 3,368. This figure rose for twenty years until it reached 6,569 in 1961, and has started slowly diminishing since then.

Windsor offers many community social services. In 1979, there were four schools, one hospital, four restaurants, three skating rinks, four banks, and five tennis courts. Windsor serves not only the immediate area, but is also a regional center for many of the small surrounding villages and towns.

Its privileged geographic situation is one of Windsor's major advantages. It is very close to Sherbrooke, Drummondville, Asbestos, as well as Montreal. The roads link-

*Continued on Page 20*



A view of the dam on the Watopéka at the site of the old powder works.

mas Sheldon and Seth Andrews, along with their associate Jarvis C. Marble, founded 'Sheldon Andrews and Company' on February 20, 1864.

The company developed quickly and underwent several changes in the early years of its existence. In 1867, a fourth investor, William Stephenson, entered the picture and the name of the company was changed to 'Marble Andrews Co.' Only two years later, a businessman from Montreal by the name of George Davies Ferris purchased more than half

as 20 miles away. That time the factory was closed for reparations and reconstruction for three months.

There is a legend that lived to outlast the factory. It tells about one explosion that never happened. It is said that during World War I, a spy of some sort had lit a fuse in a hangar which was loaded with barrels of gunpowder. A Mr. Boulanger arrived just in time to remove the fuse and save the town of Windsor from complete destruction, or so the story goes!

The factory did close in

## Townshippers' Day

September 18, 1993

10 a.m. to sundown!

**Brome County Agricultural Fairgrounds**

**'Reunited/Reunis'**

Opening Ceremonies 10:00 a.m.

Townshippers' Association Annual General Meeting 10:30 a.m.

For Everyone's Entertainment

A one mile trail ride

Clogger & Square Dancers

Singers: Barbara Cosgrove,

Tom Ransom & Darleen Bell

Antique Cars - Horse Race - Barrel Race

New This Year!

Youth Entertainment

Kite-Making/T-shirt Painting

Costume Photo Booth

Lip Sync

\*\*\* 4 p.m. Battle of the Bands Contest \*\*\*

Featuring Special Guests,

THE SHOW'S CHOM celebrities

John Derringer, Peppermint Patti and Andrew Carter

Children's Entertainment

Magic Act - Clown Show

Storytelling - Arts & Crafts

Face-Painting - Pony Rides

Petting Zoo - Hay Rides

Creative Entertainment

Over 60 Artisans and Crafts People

Historical Entertainment

Displays by

Eastern Townships Historical Societies

Beyond Entertainment

'Townshippers at Work' information on career opportunities and self-employment  
Information booths

**Townshippers' Association**

# 137th Richmond Fair

September 9, 10, 11, 12



The dramatic building that houses the Caisse Populaire in Richmond.

## A Day in Richmond

The following is an excerpt of an article that appeared in *The Townships Sun* of March 1988.

"Now I was looking at the town, not casually, but to see what it was like. How would I describe it so that someone unfamiliar with Richmond would know what I was seeing? First, there is the Tourist Information Center. It is a railroad caboose, no longer in service, set just where the exit road from 55 comes into the town proper.

Crossing back under the road, I see on my right St. Bibiane Catholic Church. This is a red brick structure, narrow compared to its length, with a high front gable that is very attractive. Next to this is another fine old building. Out this way is also a building, obviously remod-

elled, on which someone has carefully preserved the old gingerbread gable with its intricate curves and swirls. In the centre of town I found another. This old building had also obviously been remodelled more than once. The old brick and the basic roof lines had not really been changed. It was very easy to imagine what it would have been like when it was built. A sign proudly says that this was in the year 1877. This is a priceless bit of history.

I drove slowly around for an hour or more. The town is long and narrow, stretched along three or four streets running parallel to the St. Francis River and crowded up and down the cross streets connecting them.

I don't have a knack for street names and what would

they mean to someone unfamiliar with Richmond? But, Richmond does have a starting point — the intersection at the end of the old bridge which leads to Melbourne across the St. Francis River. From here the street stretches to the right and left along the river. Here one sees the end of the Grand Central Hotel, a narrow old building on the river side of the main street; here one sees the massive dyking which has been raised between the town and the river to eliminate the traumatic and costly flooding that has been Richmond's fate in the past.

Businesses are spread out along this street for about a half mile. I walked along the first part of this street, stopped for coffee in a restaurant, noted the bars, saw the

*Continued on Page 13*



## HERWOOD INC.

Malcolm L. Wheeler, P.D.G.  
Res: [819] 845-3939  
Cellulaire: [819] 821-0940

198, Principale Nord  
Windsor, QC

[819] 845-2343  
Telex: 05-836259  
Fax: [819] 564-2672

Best Wishes to the Richmond Fair

## VIDEO RICHMOND ENR.

151, rue Principale Nord, Richmond  
[819] 826-5288

Prop. Marion and Patricia Armstrong

VHS Cassettes, Nintendo and machines  
7 days — 9:30 a.m. to 9:30 p.m.

## RESTAURANT

# Chez Mike

7, rue Principale Nord, Richmond  
For reservation or take-out orders  
826-6501 — 826-6502

OPEN: SUNDAY TO THURSDAY 11:00 A.M. TO 11:00 P.M.  
FRIDAY AND SATURDAY 11:00 A.M. TO 2:00 A.M.

## Good Luck Richmond Fair



Membre du groupe TRILON

Richard G. Hinch  
Agent immobilier  
Sales Representative

Services Immobiliers résidentiels  
2855 King Ouest  
Sherbrooke, Québec  
Tel: [819] 563-9834  
Fax: [819] 563-5477

Every Success to the  
Richmond Fair

Transports  
Lodge Inc.



Milk Transport  
Sand & Gravel  
Shovel, Bulldozer  
& Backhoe



865, route 255  
DANVILLE

[819] 839-2873

Harry - [819] 839-3381



May you all enjoy  
the Richmond Fair

La Fédération de l'U.P.A. de  
Sherbrooke

[819] 346-8905

4300 Bourque Blvd.  
Rock Forest, Qué.  
JOB 2JO

## MUNICIPALITE DU CANTON DE MELBOURNE TOWNSHIP

BEST WISHES FOR A SUCCESSFUL FAIR  
QUE L'EXPOSITION SOIT UN VRAI SUCCES

George Champigny, maire

Françoise Goupil, siège no 1  
Daryl Grainger, seat no 2  
Jeffrey Garrett, seat no 3  
Margaret Boerson, seat no 5  
Paul Fortier, seat no 6

# 137th Richmond Fair

September 9, 10, 11, 12

## Forty-six Years of Showing Poultry

by Sarah E. Greer

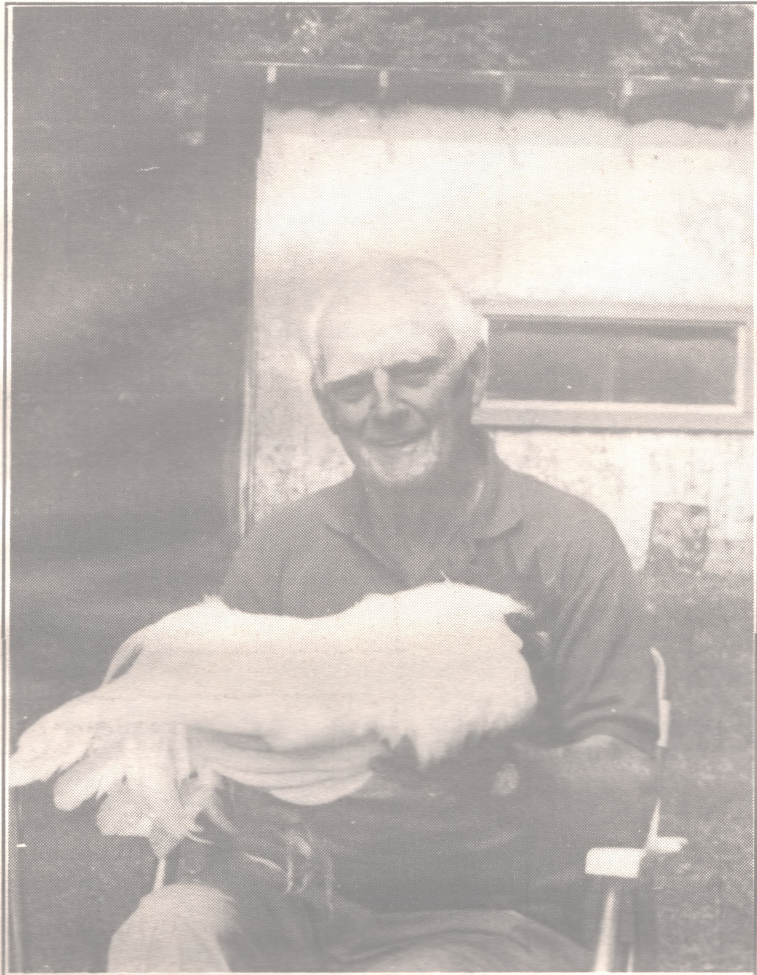
Harold Kidd has been showing poultry at fairs for forty-six years, and he has certainly done a good job of it. Fair-going has always been a part of his life, so once he became involved in raising poultry, it was only natural to enter the fairs himself.

Presently the Chair of the Poultry Committee of the Richmond Fair, Mr. Kidd got started by working for Mrs. Salmon and caring for her chickens. As payment, he asked to take two of her chickens for himself. He picked well because they both won first prize at the first Richmond Fair in which they were entered.

Harold Kidd's poultry family has grown to now include ten each of the following breeds in both standard and bantam sizes: White Rock, White Wyandottes, White Leghorns, and Rhode Island Reds. In just standard, he has Plymouth Rock Barreds and Brown Leghorns, and in bantam class he has Black Rosecombs, Light Brahmas, White Cochins, Black Cochins and Black-Tailed Japs.

Harold Kidd has done well consistently over the

*Continued on Page 8*



Harold Kidd holds the bird that won him First Prize at the Sherbrooke Fair this year.

Success to the  
Richmond Fair



**ALARME**  
RÉSIDENTIELLE - COMMERCIALE - SURVEILLANCE VIDÉO  
**FEU - VOL**

Yvon Brown  
Propriétaire

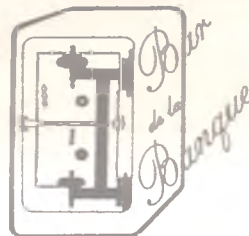
Division Music-Hall de Richmond Inc.  
421, Principale Nord, Richmond, QC

Tél.: [189] 826-2323

Fax: [819] 826-3482

## Korvette

Galleries Richmond  
555 rue Craig  
[819] 826-6258



Happy Hour 4 to 7 pm  
Every Night

Ladies Night  
Thursday

Air Conditioning and Terrace

236, Principale Nord, Richmond

**J. N. Auto Roadside Inc.**  
317 Route 116 Chemin Danville  
Richmond

Choice of 80 Used Cars and Trucks  
Financing on Site

Our Motto:

Choice - Quality - After-Sale Service

Tél.: (819) 826-2626

La Scierie Melbourne inc.

60 rue Principale nord  
C.P. 160 Melbourne, Qué. JOB 2B0

Best Wishes to the Richmond Fair

Bijouterie  
Poirier



[819] 826-2330

335 Principale N. Richmond, QC

**unipol** votre  
quincaillier  
conseil

Quincaillerie J.H. COLES INC. Hardware  
360 Main N  
Richmond, Qué.

JOB 2H0  
[819] 826-2641

J.H. Coles, Pres.  
J.R. Coles V.P.

RESTAURANT  
AU CARREFOUR

Silvie Hill, prop.

ROUTE 116  
MELBOURNE, QUÉ.  
[819] 826-5888

SPÉCIALITÉS

- Pizza
- Sous Marin
- Smoked-meat
- Spéciaux du midi

Ouvert:  
du lundi au vendredi des 6:00 a.m.

Put a Little Fantasy in Your Life With

**Randmar Adventures**  
ORGANIZED TOURS



TOURS DE VOYAGES ORGANISÉS  
QUALITY TOURS AT AFFORDABLE PRICES

RANDY & MARLENE McCOURT

235, route 143 Windsor, QC 819-845-7739



**Fleuriste  
Richmond Inc**

FLEURS NATURELLES ET SÉCHÉES  
ARRANGEMENTS POUR TOUTES OCCASIONS

FLOWERS FOR ALL OCCASIONS


C.P. 206 — 100, Principale  
Richmond, P.Q. J0B 2H0    Tél.: [819] 826-3744



C.P. 190  
17, DE L'ÉGLISE  
DURHAM-SUD, QC  
J0H 2C0  
TEL.: (819) 858-2211  
FAX: (819) 858-2824  
ÉTUDE LÉGALE

**Me Denis Tanguay, LL.B., D.D.N.**

Notaire et conseiller juridique  
Notary and Legal Adviser




**Nicole Gautier**  
NICOLE GAUTIER ENR.  
COURTIER

2540 RUE MOLIERE  
BROSSARD, QUÉ. J4Y 1L5  
(514) 676-9647

CHEMIN AREL  
MELBOURNE  
(819) 826-2862

Good luck  
Bonne chance  
Expo Richmond Fair



A WORD FROM THE WISE WAS NEVER FORGOTTEN

Success to the  
Richmond Fair

WE BUY AND SELL  
CUPBOARDS AND OTHER FURNITURE  
TOYS AND COLLECTIBLES



CLINTON DOYLE    [819] 826-5332  
618 MAIN NORTH  
RICHMOND, QUE.

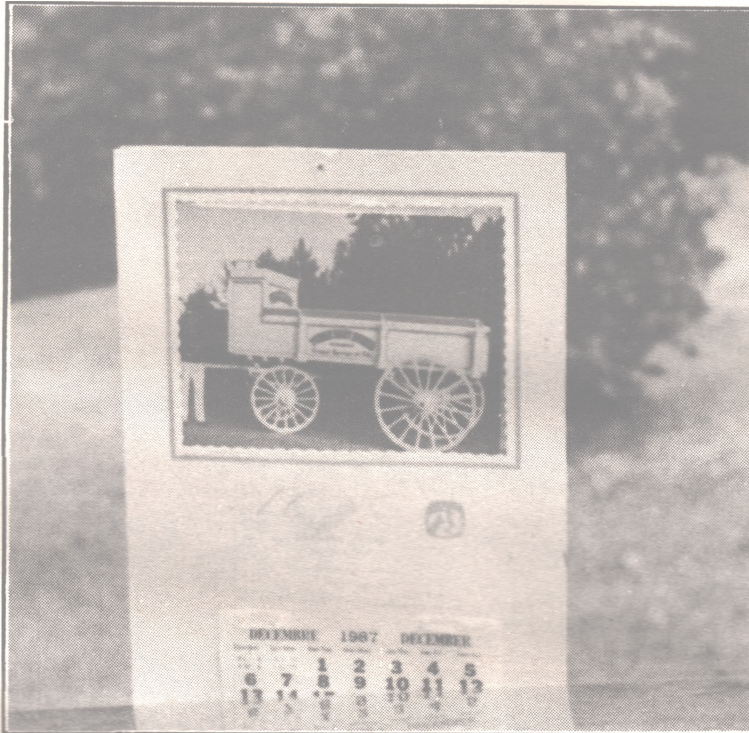
**SPECIAL**

WORK BOOTS AT VERY GOOD PRICES  
SHEEPSKIN COATS  
GOOD CHOICE OF LEATHER FOR MOTORCYCLING  
— FOR MEN AND WOMEN —  
AT COMPETATIVE PRICES

**CHAUSSURES ET LINGERIE**  
LUCIEN BENOIT  
MELBOURNE  
[819] 826-3089

# 137th Richmond Fair

September 9, 10, 11, 12



This wagon, which many would have seen in the Richmond St. Patrick's Day and other parades, was built by Harold Kidd. The photo is of a calendar on which a photo of the wagon was used.

## Harold Kidd

Continued from Page 7

years and raised a lot of champions. Unfortunately, Kidd has to make some changes in his stock once in a while to avoid in-breeding. He even managed to sell a chicken at the Sherbrooke Fair for one hundred dollars one year. Raising poultry is not a profitable hobby, however. To make a living, Kidd has had to rely on other jobs. He worked for National Hosiery for twenty-three years, for Richmond Plastics for eleven years, and as a school bus driver for eight years until he retired at the age of sixty-five. If he puts in

just a few more days at Herwood Inc., Harold Kidd will have worked for three generations of the Wheeler family of Windsor.

Harold Kidd has even gotten his wife of fifty-three years involved in raising poultry. This past winter, Pearl looked after the chickens. Their five children, all girls, are grown and have left the area. Also in the Kidds' immediate family are thirteen grandchildren and four great-grandchildren. That is quite a legacy.

Raising poultry is certainly not Harold Kidd's only

hobby. His woodworking skills are excellent. After seeing his kitchen cupboards, I can attest to that myself. Cabinets and wagons are other examples of his craft.

Harold Kidd's chickens were entered in the Sherbrooke Fair this year and did well. He will also be entering his chickens in the upcoming Richmond Fair, and they won't have far to go - the fair grounds are right down the road!

Good luck to Harold Kidd and everyone at the Richmond Fair!

Thanks to Mona and Jeff Garrett of Melbourne for suggesting this special Richmond Fair presenter.



Être les meilleurs  
à satisfaire les besoins  
du client

To be the best  
at satisfying  
customer needs

CORPORATIF  
823-1777

DIVISION MODE  
826-3767

DIVISION LASALLE  
826-5911

Success to the Richmond Fair

**Gabriel Couture & Fils Ltée**

Nathalie, Alain, Marcel and Real



**Building Supplies**

[819] 826-3777    [819] 823-1915  
Richmond, Québec






**La Capitale**  
MAÎTRE COURTIER INC.

MARGARET PICKEN  
826-2222  
565-8181

# 137th Richmond Fair

September 9, 10, 11, 12



Thursday, September 9

2:00 p.m.  
**Casino**

7:00 p.m.  
**Calf Club — inter-club**

All  
midway  
rides  
are free

**Admission**

Adults 13 years and up \$7.00  
Students 5 to 13 years \$5.00  
Children 1 to 4 years Free

Adult Pass \$18.00  
Student Pass \$15.00

**Parking**



\$1.00

**Garage**  
**GAËTAN**  
**COURTEAU inc.**

DÉBOSELAGE - PEINTURE  
SUR TOUT GENRE DE VÉHICULES

LE SPÉCIALISTE

FREINS - SUSPENSION  
SILENCIEUX GARANTIS À VIE

120, Route 116, Richmond 826-5581

**Restaurant**  
**Chez Thérèse**  
Inc.

140 Principale Nord  
Richmond [819]826-2545  
Nouvelle administration

**Spécial du midi**  
**Midday Special**

Heures d'ouverture:  
lundi au mercredi 6:00 à 23:00  
jeudi au samedi 6:00  
à 3:00 le matin  
dimanche 6:00 à 23:00



**Meilleur Pizza en ville**  
**The Best Pizza in Town**

Ce sera un plaisir de bien vous servir.  
It's a pleasure to serve you well.

Louaine et Michel Lapzon

Success to the Richmond Fair



*Le Notaire*  
**René Thibault**  
CONSEILLER JURIDIQUE

92, rue Principale nord, C.P. 479, Richmond, Qué J0B 2H0

**RESTAURANT**  
**CLEVELAND PIZZERIA**



SOUS-MARINS - SUBMARINES - PIZZAS  
METS ITALIENS - ITALIAN FOOD  
POULET BR.B.Q. - BR.B.Q. CHICKEN  
130, RTE. 143

Richmond QC

Tél.: 826-6442

203 Principale, Richmond, QC. J0B 2H0

[819] 826-6385



*Femina Enri.*  
*Lingerie*

Fine lingerie  
Ladies clothes  
Petite, regular and large sizes  
Bathing suits  
Cruise clothing

Success to the Richmond Fair

**Service Auto**



**Gaëtan Boissoneau Inc.**  
[819] 826-5029

Mécanique générale — General mechanics  
System d'échappement Walker exhaust systems  
Vente de pneus — Tire sales  
L'huile à fournaise — Furnace oil

7 jour par semaine pour gaz — Gas service 7 days a week  
1, rue Principale nord, Melbourne, Qc

Best Wishes to the Richmond Fair

GROUPE



EDMOND TRUDEAU  
Président

34, Belmont, C.P. 100  
Melbourne, Québec, Canada  
J0B2B0

Tél: [819] 826-5941  
Fax: [819] 826-5944

Best Wishes to the Richmond Fair

**H.H. Brown Shoe Co.**  
**[Canada] Ltd.**



Work Boots - Security Boots  
Dress Shoes  
Cowboy Boots

375 7th Ave S  
Richmond  
[819] 826-5931

# 137th Richmond Fair

September 9, 10, 11, 12


Friday, September 10

- 9:00 a.m. Petting Zoo
- 9:00 a.m. Visit by Elementary Schools
- 10:00 a.m. Judging of Honey, Maple Products, Horticultural, Handicrafts, Poultry, Rabbits
- 10:00 a.m. Youth Fair
- 1:00 p.m. Sheep Judging
- 1:00 p.m. Shorthorn Judging
- 2:00 p.m. Casino
- 5:00 p.m. Mechanical Bull
- 7:00 p.m. All-terrain Vehicle Pull [3-4 wheelers]
- 7:00 p.m. Alice Mellish and the Cloggers [Arena]
- 7:45 p.m. OFFICIAL OPENING
- 8:00 p.m. Country Plus Orchestra [in the beer tent]
- 8:15 p.m. Horse Show [Arena]

**• COOP • IGA**

---

555, rue Craig  
Richmond, Québec  
JOB 2C0



**Nicolas Bilodeau**  
Vice-president

**UAP / NAPA**  
Pièces d'auto N.R. Inc.  
359, Principale nord, C.P. 39  
Richmond, Quebec JOB 2H0 [819] 826-5246

CENTRE FUNÉRAIRE  
**Mario Lemaire inc.**  
FUNERAL CENTER

*Crématorium — Funérarium — Colombarium*

198, rue Adam, c.p. 1277  
Richmond, Qc JOB 2H0 [819] 826-3747

**GARAGE VIGER**

  Spécialité: Silencieux  
Freins  
Amortisseur  
Pièces de Suspension

**REMORQUAGE  
JOUR ET NUIT**

Tél: (819) 826-2566 **Garanti à Vie**

Michel Lemieux  
Prop.

491 Craig est  
Richmond, Qc JOB 2H0 

Tél.: 819-826-3765



*Le Marquis de Richmond Inc.*  
HOTEL — MOTEL

836 RUE CRAIG EST, C.P. 1190  
(ROUTE 116) RICHMOND, QUÉ. JOB 2H0



**La caisse populaire  
de Richmond**

Danielle Hénault  
Directrice générale

Siège social  
45, rue Carpenter,  
Richmond (Quebec)  
[819] 826-3745  
if busy  
[819] 826-6555

Choose  
agricultural financing from  
Desjardins




**AGRI SERVICE ST-LAURENT INC.**  
CONCESSIONAIRE PURINA

NOUS ALIMENTONS VOTRE SUCESS DE PLUS 25 ANS

208, Principale Nord  
Windsor, Qué.  
J1S 2E3 [819] 845-4961  
[819] 845-3324

**Jean-Claude Côté  
DISTRIBUTIONS  
J.C.C. Enr.**  
826-5137



**LIVRAISON  
À  
DOMICILE**  
•  
**CIRCULAIRES  
ET  
JOURNAUX**

R.R. #2  
Melbourne,  
Québec

- Richmond
- Melbourne
- Kingsbury
- Racine
- South Durham
- L'Avenir
- St-Felix
- Danville
- Asbestos
- Windsor

• et les routes rurales  
et villages de ces villes.

*Success to the Richmond Fair*

 **MARTINEAU & LECLERC**  
Pharmaciens

[819] 826-2221  
68 rue Principale, Richmond, P.Q.

*Best Wishes to the Richmond Fair*

**DYSON &  
ARMSTRONG INC.**  
CHEVROLET OLDSMOBILE DEALER

 Over 70 years at your service



Tel. [819] 826-3721  
265 Main Street Richmond



FASHION YARD GOODS  
REMNANTS  
DRAPES  
DECOR ITEMS

**Comeau**

Jeannette Charland  
[819] 826-6441

396 Principale  
Richmond, Qué.




FUNÉRAILLES DE QUALITÉ...  
LA DIGNITÉ SANS SE RUINER

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE  
DE L'ESTRIE**

• Pré-arrangements • Incinération  
• adhésion à la coopérative • Columbarium

POUR INFORMATIONS: 845-5638  
73, de l'Église, Windsor 565-7646



**CO-OP DU DURHAM SUD**  
50, rue Principale  
Durham-Sud (Québec)  
JOH 2C0 Tel: [819] 858-2228

**Marché N. Ouellet enr.** 

Épicerie - Boucherie - Accommodation

Ouvert 7 jours - Livraison

Boeuf pour congélateur A1  
Variété de produits maison


1122, Principale, Richmond, **826-6412**

**Assurances Grégoire & Associés**

133 Principale N., Richmond, (Québec)  
AUTO - RESIDENTIEL - COMMERCIAL - VIE

Fernand Grégoire, C.D./A. Ass.

Bur: [819] 826-5984 1-800-567-6945  
Rés: [819] 826-2392  
Fax: [819] 826-5855



**SPECIAL 10% DISCOUNT**  
on all items of fishing tackle upon presentation of this ad  
Sales of parts for snowmobiles, 3 and 4 wheel all terrain  
vehicles and motorcycles.  
new and used  
**MECHANICS**

**SPECIALS ON WORK BOOTS**  
ALL TYPES OF SPORTS EQUIPMENT

**MELBOURNE SPORTS ENR.**  
1379, rue Principale Sud, Melbourne  
[819] 826-3495


# 137th Richmond Fair

September 9, 10, 11, 12

Saturday, September 11

- 9:00 a.m. Hereford Judging
- 9:00 a.m. Ayrshire Judging
- 10:00 a.m. Mechanical Bull
- 12:00 p.m. Holstein Judging
- 12:00 p.m. 4 x 4 Pick-Up Pull
- 1:00 p.m. Musical Gala in the Beer Tent
- 2:00 p.m. Casino
- 4:00 p.m. Horse Pull
- 6:30 p.m. Ladies Lead Class Sheep
- 7:00 p.m. Horse Show
- 8:00 p.m. Western Music in the Beer Tent

Every Success to the Richmond Fair



**provigo**  
Distribution Inc.

Pierre et Gérard Cyr  
Propriétaires



Supermarché Provigo  
175, rue Collège  
Richmond, QC J0B 2C0  
[819] 826-3734

**ACCOMMODATION  
MELBOURNE**

38 Pine sud  
Melbourne, Qc

Permis de boisson — Liquor licence  
Centre de validation 6/49 Validation centre

"Nouveau/New"  
Bureau de poste/Post office  
Vente de timbre 7 jours/Stamp sales 7 days

Appareils de traitement d'eau

Marcel Laflamme  
Conseiller

808, boul. Queen Nord  
Sherbrooke (Québec)  
J1H 3R8

Tél.: (819) 822-0080  
(Rés): (819) 826-3508  
Fax: (819) 822-0387  
1-800-561-3840

**ASPIRATEUR  
RÉSIDENTIEL enr**

Commercial et industriel  
CENTRAL ET PORTATIF  
Marcel Laflamme prop.



**SANFLO**  
**BEAM**  
**ELECTROLUX**

Réparation de toutes marques  
service de traitement d'eau

819-826-3508 618 Craig, Richmond Qc, J0B 2H0

*Félicitations  
à l'Expo Richmond*

**Dépanneur  
Proprio**

45 Craig  
Richmond  
[819] 826-2200

**Bière Froid  
et Vin**



JEAN-LUC LAPERLE  
826-5953 826-5953

**41 DES CÈDRES**

**NOUVELLE ADRESSE**

41 Des Cèdres **SICO**  
Auto Fouquet  
RUE CRAIG EST  
COOP IGA ROUTE 243



**RICHMOND**

# 137th Richmond Fair

September 9, 10, 11, 12

Sunday, September 12

- 9:00 a.m. Horse Halter Classes
- 9:00 a.m. Mechanical Bull
- 11:00 a.m. Pet Show
- Compliments of Pioneer Lodge #7
- 12:00 p.m. Tractor Pull
- 1:00 p.m. Horse Show
- 1:00 p.m. Alice Mellish and the Cloggers
- 2:00 p.m. Casino
- 6:00 p.m. END



**L. LACHANCE** ET ASS INC  
COURTIERS  
**ASSURANCES**

Success to the Fair

Gabrielle Messier Durocher  
Représentante de service

52, rue Principale Nord  
Richmond, Qc JOB 2H0  
Bur.: (819) 826-3796  
Rés.: (819) 826-3143



Sponsored by St. Patrick's Society  
Executive and Directors  
Best of Luck to the Exhibitors



1877- St. Patrick's Society - 1993

Paul Morin  
Sec

Jeff Garrett  
1st Vice

Ray Lancaster  
Treas

Joseph H. Burns  
President

Denis Keenan  
2nd Vice

## Les Antiquités de la Gare

Meubles,  
Vaisselles, divers.  
Décapage, Réparation  
et Finition de Meubles.



863, Principale nord  
Richmond, (Québec)  
JOB 2H0  
Tél.: (819) 826-6666  
Daniel Cusseau, prop.

Denise Thibault prop



CHAUSSURES FAMILIALES  
**Mar - Thi**

BORSES - CHAUSSURES - ET ACCESSOIRES

2, rue St-Georges,  
Windsor, Que. J1S 1J3

845-4430



«SOYONS FIERS  
D'ACHETER CHEZ  
NOUS»

153, rte 116, Richmond JOB 2H0 (819) 826-5923

GAÉTAN et  
LINE ROUX

Mme Réjeanne Ménard Roux  
propriétaire

CANTINE  
**Repas Minute Inc.**

- CRÈME GLACÉE MOLLE • B.B.Q.
- POULET EN MORCEAUX
- POUTINE ITALIENNE

44, rue Principale, Richmond, Qué.

826-3432



Chauffage de Qualité  
Fiable et Performant  
Depuis 1978

LOUIS CLOUTIER  
Président

THERMO 2000 INC.  
475, Principale nord, C.P. 639  
Richmond (Québec) JOB 2H0

Tél: (819) 826-5613  
Fax: (819) 826-6370

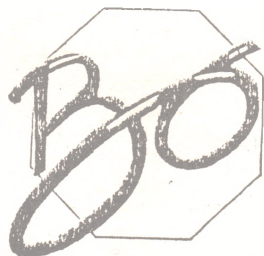
Success to the  
Richmond Fair

# BRUCE KERR

Soudure — Welding

[819] 826-2525

457 Craig E. C. P. 587  
Richmond, Québec  
JOB 2H0



## Bo Jeans

Jeans

1/\$29.99

or

2/\$49.99

420 Principale Nord, Richmond  
29 Principale, Windsor  
Galeries 4 Saisons, Sherbrooke

[819] 826-5903

## LACHAPELLE AUTO body shop

- débosselage
- peinture
- autos accidentés
- pose de pare-brise



Edme Lachapelle 26 ans d'expérience  
286, Chemin Barr, Cleveland 826-3818

Success to the Fair

**SALON PIERRE DAIGLE ENR.**  
Coiffeur pour hommes

Coupe Rasoir, Ciseaux

PIERRE DAIGLE, Prop.

374 Gouin (coin Adam)  
Richmond

[819] 826-5381

# 137th Richmond Fair

September 9, 10, 11, 12

P.O. Box 1195,  
Richmond, QC

[819] 826-5373

**BSB**

*Brian S. Barrie*

ENCANTEUR BILINGUE  
BILINGUAL AUCTIONEER

WISHING  
SUCCESS  
TO THE  
RICHMOND  
FAIR



**JOVI**

---

**Marché Richmond Inc.**  
483, rue Principale nord,  
Richmond, Qué  
JOB 2C0


[819] 826-2282



**GROUPE DESLANDES**  
Entrepreneur électricien inc.

Jean-Claude Cardin  
Directeur

240, rue de l'Église  
Durham-Sud (Québec) JOB 2C0  
Tél.: (819) 858-2299 Téléc.: (819) 858-2746



**LES ÉQUIPEMENTS VEILLEUX INC.**

Vente • Pièces • Service  
Équipements

1006, rue Craig  
Richmond (Québec) JOB 2H0  
Bur.: (819) 826-3707  
Fax: (819) 826-3709

**YVES NADEAU, gérant**  
Rés.: (819) 837-2944

RESTAURANT



New administration  
**GÉRARD**

This month's  
**SPECIAL**  
2 club sandwiches for the price of 1  
Specials every month  
Breakfast  
1 egg, choice of bacon or ham, baked potato,  
dessert and coffee  
**\$1.79**

sprinkling of businesses. Here the old, the renovated and the new are side by side, a mosaic that is seen in many older towns, a pattern that is repeated throughout Richmond. There is a mini mall, sections of a building stepped up a slope, and a bank building — a nineteen-twenties design — it is squat, four-square and solid, seeming to exude strength and permanency. It now houses a bar.

Then there are the homes. Many of the older homes are brick and reflect the prosperity of the earlier years. There are three-story homes with high pitched roofs with the typical chimney on each end which is French-Canadian design. There are old wooden buildings that must have been farm houses, large, and extended with a wing at the back. Most have been cared for and are in excellent condition. Most seem still to be single family homes, not the conversions one sees in many places.

Richmond is not a town in which one can describe the main street and say 'this is the town'. Not all the businesses are on the main street. On an upper street, I found several small factories and the liquor commission store. Further up I saw the buildings of Brown Shoe, Richmond's largest employer, and beyond that, Gel-Gar Textiles.

The Town of Richmond is a good drive from major cities and so is largely self-sufficient. I found several insurance agencies, a lawyer and notaries. I found hardware stores, plumbers, automobile agencies, small department stores, fleuristes, boutiques, a boucherie. I missed one thing. I could not find a motel or a

bed and breakfast house. They may be there, just not in the areas of the town I travelled. I found the churches and the feed mil on the street next to the river, on the south from the bridge. On an upper street on this side, I found the St. Francis Elementary School and off in a corner by itself I found the Richmond Regional High School, looking like a collection of children's building blocks. Triangular roofs, holding clerestory windows, point to the sky, letting in light and making the building a less monotonous shape than a simple rectangle, less like a huge institution. They make the building look smaller than its actual size — in modern expression — a more human size, and thus a better place to be.

In all the businesses I entered, the people slipped easily and unconsciously from one language to the other. People talk of a totally bilingual Canada; they have only to visit Richmond to see it in action.

The story of Richmond is the people who live and work there, such as the unnamed waitress in Chez Therese who told me that the building had once been the location of the old Southern Canada Power and Eastern Townships Telephone and that the water had floated everything on the first floor of the building during the last flood.


Richmond is the people I met on the street who smiled and nodded, and the couple I stopped to ask about an old factory building. They were very friendly and kind. Richmond is the people who play darts and the people who organized the Mousquiri Atom Hockey Tournament. Richmond is the people who

put on the annual Pickle festival and the St. Patrick's Day Parade. Richmond is the children I saw playing in the school yard, and the people who gather at its churches on Sunday. Richmond is the people who belong to the Knights of Columbus and the Lions clubs.

Richmond is a place where one can walk into the restaurants and order just a cup of coffee and be treated with all the courtesy given to someone who orders the most expensive meal on the menu. This same courtesy was shown in the stationery store and in the paint store where I said I was just looking.

Richmond is a place where a man, who came to play hockey in a neighbouring town, found a girl and stayed. He tells me he has been there forty years.

I know I saw only a part of the Town, and I saw many things that I have not described. I hope that what I have done is give a sense of what the town is and encouraged you to visit it; or if you live there or know it, to see it in a new way.



**Veterinary  
Hospital**  
Dr. Viviane Glaude

375, chemin Ouellette  
Richmond, QC  
JOB 2H0  
Tel.: 826-3627

**BY APPOINTMENT**



by Kathleen Hanna

This month I have chosen 'Scent of a Woman' with Al Pacino and Chris O'Donnell. Recently released, it may be difficult to get a copy, but it is worth a try.

The story revolves around Charles Simms, a scholarship student at an Ivy League school. He accepts the job of watching out for a blind former army officer while his family takes a Thanksgiving holiday. Charles is trying to raise enough money to visit his own family for Christmas.

The first meeting with Lieutenant Colonel Frank Slade is not encouraging, and Chris has to be persuaded to stay. As the family is preparing to leave, Frank is secretly packing for a trip also. He informs Chris that they are departing for New York City. So off they go. Chris is understandably reluctant. He agrees to see Frank safely to New York, but then must return to Boston. Frank senses something is wrong and asks Chris to explain. It seems that Chris finds himself in a difficult situation at school where

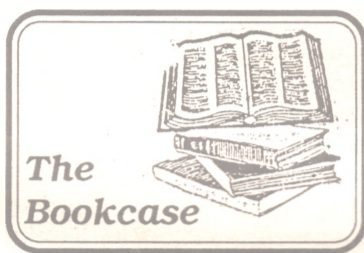
he witnessed a prank and has been told he must reveal the instigators or suffer the consequences.

When they arrive at the Waldorf Astoria Hotel, Frank reveals his plan. He is going to have a wonderful weekend and do all the things he enjoys and then he is going to shoot himself. Chris threatens to call his niece, but Frank grabs the paper with her number and eats it. There is nothing to do now, but to stay close to Frank and try to prevent a suicide.

Most people will rent this movie to see Al Pacino, and he certainly does not disappoint. His performance is very convincing, without being overplayed. The famous tango scene is beautifully choreographed. The performance that really solidifies this movie is the one by Chris O'Donnell. He plays Charles with a delicate hand. This young man, struggling with a very difficult personal problem, must do whatever he can to prevent a suicide. You watch him mature and learn to trust his instincts.

Another choice, in case 'Scent of a Woman' is out, would be 'Dangerous Liaisons'. Those who have seen 'In the Line of Fire' with Clint Eastwood will recognize John Malkovich, the assassin. 'Dangerous Liaisons' teams John Malkovich with Glenn

Close and Michelle Pfeiffer in a delicious, late 18th century France, power of wills movie. Glenn Close and John Malkovich spend their time playing with other people's lives to keep themselves amused. The results are disastrous for them both, but the ensuing contest and the three principle characters are fascinating to watch.



by Lillian Echenberg

Hunter in the Dark  
by Monica Hughes  
Published by  
Clark, Irwin Inc. (1982)

If you are a nature lover, you will enjoy descriptions so vivid you can see the environment. If you are a student of human nature, you will share the acute pain and sheer delight of Mike Rankin.

This story is told from the point of view of a teenager who has it all. He ends up seeking to fulfil a dream in the mountains, to get a trophy of a deer. "Startlingly sudden and as loud as a rattle at a football game, a squirrel scolded him for invading its territory." Near his tent, "the water chuckled at some private joke in the loop of the river behind him." Mike achieves his goal in a surprising way.

This mission was undertaken as a desperate measure because Mike has gone from high school star to a shadow of his former self. His hunting skills are also used to detect the medical secrets his parents are keeping from him - a very disturbing diagnosis.

"But in the end, he and the darkness were alone together. It was his darkness and there was no one he could share it with." The medical struggle, with its highs and lows, is very well presented. It sounds reasonably scientific, but an average person can understand it, and share hope.

I recommend the book to those who appreciate nature, those who are or remember being teenagers, and those who love life.

## Notes ... Notes ... Notes ...

### Longer-Life Asphalt Studied

The Ministry of Transport has awarded a grant of \$81,300 to Ceram-SNA Inc. of Sherbrooke to carry out research which could result in asphalt which is 50 percent harder. The addition of asbestos particles to the asphalt would increase durability as well as reduce general maintenance costs.

Although the future of reinforced asphalt looks promising, Ceram-SNA will work on the problems of adequate incorporation of the asbestos into the asphalt and the release of asbestos dust. Road trials will begin in the fall of 1993.

### Can/Am Safety Standards Regulations

The Canadian and American agencies responsible for the safety of consumer products are moving towards harmonizing product safety regulations in both countries. A Memorandum of Agreement has been signed that sets out a working relationship to implement the provisions of the Free Trade Agreement.

The objective is to assure the safety of consumers within the process of removing non-tariff barriers to trade. Agencies in both countries will co-operate in making standards compatible to facilitate the flow of goods. Any products identified as hazardous in one country will automatically be reported as such to the other country.

### Far East POW Claim

Compensation to members of the Canadian Military who were forced into labour camps by Japan during World War 11 now depends on the Canadian Government. Since the Canadian Government had refused to support the War Amps claim made directly to the Japanese Government, the War Amps submitted the claim to the Canadian Government.

If the Canadian Government does not pay the claim of \$18 per day for the 44 months of captivity, it can support the claim against Japan in the United Nations. The total cost of the claim is estimated at \$24.5 million, to be paid either to survivors or their widows.

### Consult a Notary on Offers to Purchase


The President of the Office of Notaries of Quebec, Maitre Louise Belanger, advises future purchasers or sellers of property to consult a notary before making an offer to purchase, and not to sign nor accept an offer to purchase before consulting a notary.

When the buyer and seller do present themselves before a notary for the signature on the deed of sale, it is often too late to avoid difficulties. The legal obligations and financial commitments begin with the offer to purchase.


### Delivery of Services to Canadians Improved

The Federal Government is using the latest in information technology to streamline the delivery of services to Canadians and cut administrative costs. The result will be a dramatic reduction of the paper burden that now slows the transfer of information.

There are already 128 government Info Centres for Unemployment Insurance, Old Age Security, the Canada Pension Plan and income tax. Canada Business Service Centres have been set up for one-stop access to services and information from municipal, provincial and federal governments. Greater use of information technology is planned.




**WOODKNOT BOOK SHOP**  
Finest Bookstore South of the Border



49 Main Street  
Newport, VT      [802] 334-6720

**sun books**



**Books Available at  
The Townships Sun**

7 Conley Street, Box 28, Lennoxville J1M 1Z3

<b>A Different Vision</b>	\$16.00
by Reed Scowen	
<b>Memories of an Outport Son</b>	\$13.00
by Arthur Boorne Lovelace	
<b>The Vine and The Branches</b>	\$39.00
by Reg Conner	
<b>The Arabian Horse/Le Cheval Arabe</b>	\$11.00
by Pamela and Claude Blanchette	
<b>More Tales of the Townships</b>	\$ 5.00
by Bernard Epps	

Mon — Fri 9:00 a.m. to 12:00 noon  
or by mail — Prices include GST and mailing



Since 1913

Lennoxville, Que.  
1-800-567-6031  
Main Office

6 Belvidere  
[819] 564-1750  
Siège social

39 Dufferin, Stanstead  
900 Clough, Ayer's Cliff  
300 Queen N. Blvd., Sherbrooke  
50 Craig, Cookshire  
55 Cookshire, Sawyerville  
295 Principale, Richmond  
554 Main, Bury

*Offering traditional, pre-arrangement  
and cremation services*

# Brome County Fair

September 3, 4, 5 and 6

## Friday, September 3

- 11:00 a.m. Beef Cattle Judging
- 12:00 p.m. Horse Judging  
— Grandstand
- 1:00 p.m. Beef Cattle Judging, Charolais,  
Shorthorn, Simmental
- 2:00 p.m. Harness Racing  
— Grandstand
- 5:00 p.m. Q. Y. F. Horse Show  
— Covered Arena
- 7:00 p.m. Desert Heat Band  
— Entertainment Tent
- 7:30 p.m. Horse Pull  
— Grandstand

## Saturday, September 4

- 8:30 a.m. Horse Judging  
— Grandstand
- 10:00 a.m. Dairy Cattle Judging, Ayrshire,  
Holstein  
Poultry Judging
- 11:00 a.m. Dairy Cattle Judging, Jersey
- 1:00 p.m. Harness Racing  
— Grandstand
- 2:00 p.m. Gastoni Attractions  
— Grandstand
- 4:00 p.m. Wayne Durrell Band  
— Entertainment Tent
- 6:45 p.m. Horse Judging  
— Grandstand
- 8:00 p.m. **LUCILLE STARR**  
— Grandstand
- 10:00 p.m. Wayne Durrell Band  
— Covered Arena

## Sunday, September 5

- 9:00 a.m. Sheep Judging  
— Covered Arena  
Horse Judging  
— Grandstand
- 10:00 a.m. 'Fleece to Shawl'  
— Covered arena
- 11:30 a.m. Clogging Demonstration  
— Covered arena
- 1:00 p.m. **THE BIG PARADE**  
— Grandstand  
Rabbit Judging
- 1:30 p.m. Q. Y. F. Judging Competitions  
— Covered arena
- 2:00 p.m. Eastern Townships Highland Band  
— Entertainment tent  
Dairy Goat Judging
- 3:00 p.m. Syd Aulis Band  
— Entertainment Tent
- 5:00 p.m. Syd Aulis Band  
— Entertainment Tent
- 8:00 p.m. **GUSE FAMILY**  
— Grandstand

## Monday, September 6

- 9:00 a.m. Horse Judging  
— Grandstand  
Q. Y. F. Calf & Showmanship Classes  
— Covered arena
- 10:00 a.m. Eastern Townships Highland Band  
— Entertainment Tent
- 11:45 a.m. **THE BIG PARADE**  
— Grandstand
- 2:00 p.m. Square Dancing Demonstration  
— Entertainment Tent  
Clogging Demonstration  
— Entertainment Tent
- 3:30 p.m. Pari-Mutual Horse Racing  
— Grandstand




**le plein**

Best Wishes to the Brome Fair

**Garage Foster JCT. Inc.**

Remorquage - Towing  
Mécanique générale - General mechanics

Rte 243, Foster, Qué. [514] 539-0737



Off: [514] 539-2940  
Res: [514] 539-1329

*Success to the Brome Fair*



**MÉTAL BELFER INC.**

Acier neuf et usagé  
New and used steel  
Tuyau ondulé  
Culverts

JACQUES BEAUREGARD  
PRESIDENT

6477 rue Foster  
Waterloo, Qué.

**LETS ALL MEET AT  
THE BROME FAIR**

**COMPAGNIE J.J. BARKER LIMITÉE • J.J. BARKER COMPANY LTD.**  
Cowansville, Québec

# Fruit Harvest

## Ontario Plum Tart

- 1 baked 9-inch pie shell
- 1/4 cup all-purpose flour
- 1/4 tsp. baking powder
- 1/4 cup blanched whole almonds
- 1/4 cup granulated sugar
- 2 Tbsp. brown sugar
- 1/4 cup butter, at room temperature
- Pinch EACH ground cinnamon and nutmeg
- 1/2 tsp. vanilla
- 2 eggs
- 6 Ontario Plums

Stir flour and baking powder together and set aside.

Place almonds, granulated sugar and brown sugar in a food processor fitted with a metal blade. Pulse until nuts are ground very finely. Add butter and whirl until creamy. Add spices and vanilla; whirl until combined. Scrape down sides if necessary. Add eggs to mixture, one at a time, beating well after each addition. Whirl in flour mixture until just blended; scrape down sides if necessary.

Cut unpeeled plums in half and discard pits. Cut plum halves into 1/2-inch wedges and set aside. Spread nut filling in pastry shell. Arrange plum wedges on filling, touching each other in a circular fashion. Bake filled tart in 350°F oven on middle shelf for 30 to 35 minutes until filling is set and a deep golden colour.

Makes 6 to 8 servings.



## Andre's Bar Restaurant Motel in Windsor

On a very hot day, the sign advertising Andre's on the road between Windsor and Richmond promised a cool spot for relief from the broiling heat. The air-conditioned interior was a good start although it added to the noise level.

The service was fast, but we quickly found out that we should order coffee or bottled drinks because of the iodine in the water.

At Andre's, you have the choice of stools or large tables, and the decor is interesting. Some of the paintings on the walls, done by C. Pauquin, are for sale. The once-nice washrooms have been allowed to deteriorate, but are clean.

A complete menu provided full-meal specials, or a la carte possibilities, and the prices are quite reasonable compared to Sherbrooke. The shepherd's pie at \$4.50 was very good. The green beans, cole slaw and roll were also delicious. The chicken sandwich and salad were similarly priced and tasty. The portions are substantial, probably because the clientele includes working-class people. This also may explain the fast service. Andre's knows its customers.

Andre's is located on the outskirts of Windsor on the Richmond Road.



## Easy Ontario Peach Jam

Who says jam-making is tough? With only three ingredients this couldn't be easier.

- 4 cups peeled Ontario peaches, cut into 1/4-inch pieces
- 2 cups granulated sugar
- 2 Tbsp. lemon juice

Place chopped peaches in large saucepan; stir in sugar. Let stand 30 minutes to allow juices to accumulate. Stir in lemon juice. Bring to boil, stirring frequently. Boil to jam stage\*, about 10 to 14 minutes. Remove from heat. Stir and skim foam for 5 minutes; this will distribute fruit evenly. Pour immediately into sterilized jars and seal. Makes 4 cups.

**\*Jam Stage Test:** Using this method, you can tell exactly when the jam has reached the setting point and can take it to whatever final consistency you prefer. Before cooking begins, put two saucers in the freezer to chill. When ready to test jam for thickness, put a spoonful on a cold saucer and return it to the freezer for about 2 minutes or until cold. If it has set to desired consistency, fill the jars. If you prefer a thicker jam, boil a few minutes longer and retest on second saucer. Repeat if necessary, but avoid overcooking, which causes darkening and flavour loss. Total cooking time will vary according to the ripeness and acidity of the fruit.

## Ferme Wera Enr.

[819] 562-5938

[819] 564-8641

Jct. Rtes. 143 — 147  
Lennoxville

### FOR

STRING BEANS — CARROTS — BEETS  
TOMATOES — PEPPERS — CUCUMBERS  
SPANISH ONIONS — PICKLING CUCUMBERS — LEEKS



PLEASE CALL BEFORE COMING

## Verger Heath Orchard

5 miles north of Stanstead on Rte 143

[819] 876-2817

Open daily 9 a.m. to 7 p.m.

### APPLES



Lobo, McIntosh, Spartan and Cortland

Fresh pressed apple juice, new crop honey, squash, prize winning maple syrup and maple products, vegetables and other locally made treats

Apples grown with a minimum of pesticides

## Verger Gagnon C D Pom d'Amours

Apple producer — retail and wholesale sales



LOBO  
MELBA  
McINTOSH

Come Pick Your Own

505 Ch Hatley, Compton  
[819] 835-5320

### Correction

to  
'Meal in a Pie'  
August Issue

The quantity of Tabasco sauce should read 1/4 teaspoon, not 1/4 cup.

Thank you to Stewart Cowen of Knowlton for telling us about this error.

New Tastes for Home Canned Fruit

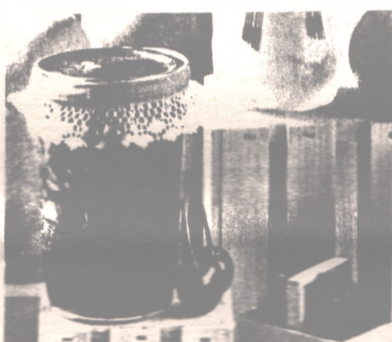
# Spirited Fruit

Give Mother Nature's handiwork a spirited flavour this summer. Put up a few jars of fresh picked berries, cherries or tender fruits infused with a touch of your favourite liquor, wine or liqueur. The recipe below for Spirited Fruit adds unique tastes without masking natural fruit flavours. Similar commercially prepared fruits flavoured with spirits are usually very expensive. Home canned Spirited Fruit costs little in time or money because it uses only small quantities of liquor. Small 1 cup [250 mL] jars of Spirited Fruit are just right for individual desserts, flavourful garnishes or accents in other recipes. They also make superb personalized gifts.

Beyond mason jars, screw bands and new Snap Lids, putting up a few jars of your favourite fruits doesn't require special equipment or ingredients. The boiling water canner used to process jars of fruit for shelf-stable storage is simply a deep pot with a rack at the bottom and a close fitting lid. Any large, deep saucepan will do. For a rack, tie a number of screw bands together.

Home canned fruit is also ideal for persons wishing to pursue a healthier lifestyle. When you preserve fruit in jars, you not only determine the quality and freshness of the fruit used, you can also adjust the sugar level and eliminate preservatives which may be used in commercially prepared products.

This Spirited Fruit recipe provides complete instructions for preserving apricots, blackberries, blueberries, cherries, peaches and pears in a medium to light sugar syrup with a spirited flavour. If you have questions about putting up fruit or home canning in general, address them to Bernardin—Canada's premier supplier of home canning supplies — at 120 The East Mall, Etobicoke, Ontario M8Z 5V5.



### Colour Protection Solution

Light coloured fruits turn brown when cut and exposed to air. To prevent browning, place fruit in one of these colour protection solutions as you are peeling and cutting it.

1/4 cup [50 mL] bottled lemon juice in 4 cups [1 L] of water.

or 1/2 tsp. [2 mL] pure ascorbic acid powder (vitamin C) dissolved in 8 cups [2 L] water. (Ascorbic acid powder is available in most drug-stores.)

or Three 5000 mg vitamin C tablets, crushed and dissolved in 8 cups [2 L] of water.

or Commercial anti-darkening mixtures prepared according to manufacturers' directions. Commercial preparations generally include ascorbic acid, citric acid and sugar.



### Garden Patch Pitas

- 1 1/2 cups Cottage Cheese
- 1/2 cup diced seedless cucumber
- 1/2 cup diced or shredded carrot
- 1/4 cup mayonnaise or salad dressing
- 2 Tbsp. minced green onion
- 1 Tbsp. vinegar
- 1/2 tsp. dried dill weed
- Seasoned salt
- Pita bread rounds
- Lettuce leaf

In medium bowl combine Cottage Cheese, cucumber, carrot, mayonnaise, onion, vinegar, and dill weed; toss lightly to combine. Add seasoned salt to taste. Partially open each pita and line with lettuce. Divide Cottage Cheese and vegetable mixture evenly among pita pockets. Makes about 2 1/2 cups filling.

**Syrup** for 7 half-pint [250 mL] jars — 1 cups [500 mL] water  
2 cups [250 mL] granulated sugar

Fruit	Quantity	Liquor / Wine/ Liqueur		Fruit Preparation	Process Time
		1 tbsp (15 mL)	1 1/2 tsp (7 mL)		
Apricots	40 medium 4 cups (1 L) sliced	rum, brandy, white wine	apricot brandy, Amaretto, port	• Blanch in boiling water 30 to 60 seconds. Dip in cold water; slip off skins. Halve or slice fruit. Remove pits. Place in colour protection solution. (See ♦)	20 minutes
Blackberries	12 cups (3 L)	rum, brandy, vodka	crème de cassis, marsala	• Wash berries in cold or ice water to firm fruit. Drain.	15 minutes
Blueberries	12 cups (3 L)	rum, brandy, vodka	Grand Marnier	• Rinse fruit. Drain	15 minutes
Cherries	5 cups (1.25 L)	rum, brandy, vodka	kirsch, brandy, Amaretto	• Wash fruit; remove pits, if desired	10 minutes
Peaches	10 medium 7 cups (1.75 L) sliced	rum, brandy	Dubonnet, schnapps	• Blanch in boiling water 30 to 60 seconds. Dip in cold water; slip off skins. Halve or slice fruit. Remove pits. Place in color protection solution. (See ♦)	20 minutes
Pears	10 medium 8 1/2 cups (2.125 L) sliced	rum, brandy, red wine	Kahlua, cognac, crème de menthe, Pernod	• Peel, halve or and core pears. Quarter or halve, if desired. Place in colour protection solution. (See ♦)	20 minutes

**Events ... Events ... Events ...**

**Eastern Townships Sheepdog Trials**

On Saturday and Sunday, September 25 and 26, the Eastern Townships Sheepdog Trials will be held at Darcy Ryan's farm on the North Road, Hatley. Saturday's events begin at 12 noon, and Sunday's at 10:00 a.m. The course will be a national style course.

Handlers from Quebec, Ontario and New England will be present with their dogs. Tommy Brownrigge from Cumbria, England, is the judge for the trials. Classes include 'novice novice' at \$10, 'pro-novice' at \$15, 'ranch' at \$15, and 'open' at \$25. Most of the expected thirty to forty dogs will be Border Collies.

For more information, call Dave Young at [819] 875-5362.

**Notes ... Notes ... Notes ...**

**Strict Controls on Public Service Hiring**

The Federal Government has announced temporary controls on hiring into the Public Service in order to give priority to employees displaced by restructuring. The measures go into effect immediately and remain in effect until March 31, 1994.

Treasury Board President Jim Edwards says the restructuring will bring smaller and more effective government, while minimizing the disruption within the Public Service. Restructuring will add savings of \$600 million to the \$2.4 billion reduction in the cost of operations as per last April's Budget.

**Controlling Home Heating by Remote Control**

Two new products, the ET-2 and ET-4 now allow homeowners to remotely control the heating or cooling in their home or cottage by telephone. For people who are environmentally conscious and wish to save energy, the new automated systems allow you to pre-heat your home or cottage for your arrival.

You can now turn down the thermostat and turn off the water heater when you leave the building and reactivate the heating system using any telephone from your home, office, car or anywhere. Should you change your plans and not arrive, ener-Tel automatically returns your heating system to the 'set-back temperature'.

Info: Ener-Tel Controls, 954 Montee de Liesse, Ville St-Laurent, Quebec H4T 1W7, [514] 956-1035.

**Regroupement Loisir Quebec**

An umbrella organization for sports and recreation activities has been created to provide efficient administration for Quebec. The telephone number is [514] 252-3000.

**TOWNSHIPS CLASSIFIEDS**

**For Sale**

**Crochet Items** — Doilies, tableclothes, afghans, studded animals, etc. Call [819] 564-0221

**GE Countertop Stove** and built-in oven — new. Heavy duty trailer hitch with box for electric brake hook-up. Nine (9) twenty-five (25) foot chains and nine (9) binders. Call [819] 566-7424 mornings or [819] 846-4315 afternoons and evenings.

**Knitted Goods** — baby sets, baby sweaters, mittens in all sizes, tuques, cushions and coat hangers. Call [819] 564-1231

**Block wood, 16" rock-maple.** Any size order. Will deliver within 30 mile radius of Richmond, or can be picked up. [819] 826-2832.

**Quilts** — hand quilted, also baby quilts. Call 1-819-657-4473.

**A Watkins representative.** I will be in Sherbrooke and Lennoxville once a week. Call [819] 826-2832

**St. Peter's A.C.W. Thrift Shop** — every Wednesday from 9:00 a.m. to 1:00 p.m. There are nearly new clothes for men, women and children, all at reasonable prices. Proceeds are given to charities. Located downstairs at 200 Montreal Street, Sherbrooke. Everyone welcome

**For Rent**

Melbourne, near Richmond, **Hall for rent.** Newly renovated, large parking area — any occasion. Call [819] 826-2832. Leave message and telephone number on answering machine.

**Needed**

Left over yarn, buttons, miniature nic-nacs, sequins, etc., for handicrafts. Also, all kinds of baby articles — clothes, toys, bottles, furniture, etc. [819] 821-2256.

**Travel**



**Randmar Adventures Tours**

Gone to Nashville. Wish you were with us!

Have a good Holiday!

For information on other exciting tours, call Randmar at [819] 845-7739.

In collaboration with Escapade Travel Quebec Permit Holder

**To Be Given Away Free**

5 foot by 5 foot picture window  
Call 842-2747  
after 6:00 p.m.

**GB GILMORE BROTHERS**  
QUALITY MEN'S FASHIONS

**Tuxedo Styles for the 90s**  
Proms/Weddings  
Boy's Sizes  
Men's sizes up to 60  
Derby Rd., Newport VT

**TOWNSHIPS DIRECTORY**

RRSPs  
RRIFs  
REGISTERED RETIREMENT SAVINGS PLANS  
REGISTERED RETIREMENT INCOME FUNDS  
LIFE ANNUITIES

**Manulife Financial**

**Herbert Todd**  
180 Eastview, Box 45  
Cookshire (Quebec) JOB 1M0  
[819] 875-3392

**Dunn-Parizeau inc.**  
Insurance Brokers  
Dale-Parizeau inc.

300, rue Belvédère Nord  
Sherbrooke (Quebec) J1H 4B1  
Tél. [819] 566-7233 Fax: [819] 566-8174

**L. LACHANCE** ET ASS INC.  
COURTIERS  
**ASSURANCES**

- Magog [819] 843-6577 — [819] 843-6622
- Richmond [819] 826-3796
- Rock Island [819] 876-2027
- Valcourt [514] 532-3121

Sherbrooke [819] 563-0240  
FAX [819] 563-4636

**DYSON & ARMSTRONG INC.**

265 Main Street  
RICHMOND, QUE.  
JOB 2H0

826-3721  
1-800-263-9766

USED CAR LOT  
826-3501

**Jacqueline Kouri**  
Avocat - Lawyer

Bus. [819] 564-0184  
239 Queen Street

Res. [819] 563-6236  
Lennoxville QC

ALWAYS AT YOUR SERVICE  
LES AUTOMOBILES  
**Fouquet**

615 CRAIG  
RICHMOND

PAUL DESROCHERS  
[819] 826-3717  
1-800-567-3443  
RES: 826-2101

# Events Calendar

# September 1993

<p><b>See also Events on Page 4</b></p>	<p><b>'til Aug 29</b> Arts Sutton presents Denise Dionne, Helene Kelly, Joanna Nash paintings, 7 Academy, Sutton, Thursday to Sunday 1-5 and Sat am. 10-12. Info: [514] 538-2563.</p>	<p><b>'til Sep 8</b> Exhibition — Atelier Daumier — engravings on wood, serigraphs and monotypes at Uplands Museum, 50 Park, Lennoxville. Info: [819] 564-0409</p>	<p><b>'til Sep 18</b> Theater — "Herringbone" presented by Theatre Lac Brome, 267 Knowlton Road, Knowlton. Theatre performances are Tuesday to Saturday at 8:00 p.m. Tuesday and Thursday Matinees at 2:00 p.m. Info: [514] 243-0361.</p>
<p><b>Aug 29</b> Commemoration Sunday at Bolton Centre, hosted by St. Patrick's Church. Dress in Costume. Info: [514] 292-3444.</p>	<p><b>Aug 27</b> Blood Donor Clinic at Carrefour de l'Estric, 3050 Portland [facing Sears], Sherbrooke from 12:00 to 8:30 p.m. Info: [514] 362-1292.</p>	<p><b>Aug 28 — 29</b> President's Soccer Cup, Plateau Parc, Terrill Street, Sherbrooke. Info: [819] 566-4484.</p>	<p><b>Sep 1 — Oct 30</b> Nature painting, birds on canvas, by Richard Kermode at La Poudriere in Windsor, from 10 a.m. to 6 p.m. every day. Vernissage Sep 5 at 2:00. Info: [819] 845-5284.</p>
<p><b>Sep 3 — 6</b> Brome County Fair.</p>	<p><b>Sep 3 — 26</b> Pierre Lamarche, poemes palpables sculptures at Galerie Horace, 74 Albert, Sherbrooke. Info: [819] 821-2326.</p>	<p><b>Sep 3 — 26</b> Mario Pouliot, Tokonoma x 12, Installation, at Galerie Horace, 74 Albert, Sherbrooke. Info: [819] 821-2326.</p>	<p><b>Sep 8 — Oct 14</b> Exhibition of hooked rugs from Uplands and Mary Jean Bean, at Uplands Museum, 50 Park, Lennoxville. Info: [819] 564-0409.</p>
<p><b>Sep 9 — 12</b> Richmond County Fair.</p>	<p><b>Sep 10 — 11</b> Annual Quilt Show and Sale at St. George's Church Hall, 84 Queen Street, Lennoxville, from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. Info: [819] 562-3583.</p>	<p><b>Sep 10 — 12</b> Sherbrooke's Aviation Rendez-Vous, annual meeting, Sherbrooke Airport. Info: [819] 832-4314.</p>	<p><b>Sep 13 — 19</b> 6th Lennoxville Doubles Tournament at Bishop's University, Lennoxville. Info: [819] 821-2415 or 822-9672.</p>
<p><b>Sep 14</b> Mini-Rose Competition sponsored by the Quebec Rose Society at St. Michel Community Centre, 31 Lorne Avenue, St. Lambert, Quebec, at 8:00 p.m. Admission \$2.00. Info: [514] 672-7915 or 672-1893.</p>	<p><b>Sep 16, 17, 18</b> Margie Gillis dances at Place des Arts, Montreal.</p>	<p><b>Sep 18</b> Townshippers' Day, Brome County Fairgrounds.</p>	<p><b>Sep 18</b> Guitarist Alvaro Pierra and Violinist Angele DuBeau at Centennial Theatre, Bishop's University, Lennoxville at 8 p.m. Info: [819] 822-9691.</p>
<p><b>Sep 19</b> Apple Pie Festival of the Missisquoi Historical Society at the Missisquoi Museum at Stanbridge East from 2 p.m. to 4 p.m. Adults \$5.00, \$2.00 children 12 and under.</p>	<p><b>Sep 19</b> Soup Luncheon by St. James Anglican Church Ladies at St. James Anglican Church Hall, Stanbridge East at 12:00 noon.</p>	<p><b>Sep 20</b> Annual General Meeting of The Townships Sun, CLSC Gaston Lessard, Queen Street, Lennoxville, 7:00 p.m.</p>	<p><b>Sep 25 — 26</b> Eastern Townships Sheepdog Trials, North Road, Hatley [Darcy Ryan's farm], Sat. at 10 a.m., Sun. at 12 noon. Info: [819] 875-5364.</p>
<p><b>Sep 25 — 26</b> E. T. Arts, Crafts &amp; Hobbies. at Hotel LeBaron, 3200 King West, Sherbrooke, 10 a.m. to 5:00 p.m. on Sep 25, 10 a.m. to 6:00 p.m. on Sep 26. Info: [819] 826-5092 or 876-7266.</p>	<p><b>Sep 26</b> Pumpkin Pie Festival, Uplands Museum, 50 Park Street, Lennoxville, from 1:00 p.m. to 5:00 p.m. Info: [819] 564-0409.</p>	<p><b>Oct 2</b> Andre Laplante, Pianist, at Centennial Theatre, Bishop's University, Lennoxville, at 8 p.m. Info: [819] 822-9691.</p>	<p><b>Oct 13 — 17</b> 15th Annual Township's Book Fair, Sherbrooke Expo Centre, 300 Park Street, Sherbrooke. Info: [819] 563-5651.</p>

**Cut out this calendar and hang it up so you won't miss any of these exciting events.**

If you would like your organization's upcoming event included in our calendar, drop us a note before the 15th of the previous month.

## Students with Hearing Loss

Beginning a new school year has its terrifying moments for all students. Imagine what it must be like for young people with hearing loss! Two articles recently published in *Listen/Écoute*, a publication of The National Voice of Hard of Hearing Canadians, provides insight into the perspectives of students who cope with hearing loss in addition to the myriad of difficulties all young people deal with.

**Andrea Crosato**, a student at Cariboo Hill Secondary School in Burnaby, British Columbia, described the frustrations of moderate hearing loss in one ear. She was only three when she realized there was a problem, and she has had to live with being the last to hear the punch line of a joke or getting lost in conversations. All her friends and her teachers talk so fast that she found high school increasingly difficult. Sitting at the front of the classroom to be near the teacher was not a solution either. It was frustrating for her teachers and her friends to have to repeat everything to Andrea.

Just recently, Andrea visited her ear specialist who recommended an 'in-the-ear' hearing aid and her life changed. She hated the idea until she walked out of the specialist's office and heard leaves rustle and birds sing. She knew the real test would be at school, however, but no one even noticed the hearing aid. Andrea can now make out individual voices and hear the clarity in the teacher's voice. It definitely made following instructions easier. Her friends and teachers no longer have to speak up in order for Andrea to hear. She says she would recommend getting a hearing aid to anyone who is having the difficulties she had in school or socially.

Scott Secord's story of hearing loss is both funny and sad. He can look back now on his early adventures with hearing aids because he survived his childhood experiences to go on to work for the BC Ministry of Transportation and Highways. He also hikes and mountain-climbs in BC and Europe and photographs his adventures.

Being born with a hearing loss, Scott didn't know what he was missing until he started school. When his parents decided to get him hearing aids, Scott decided he was then hearing too much! He could no longer ignore his teacher's questions, nor the taunting of other children. The cruelty extended to their screaming into his hearing-aid and generally making him a nervous wreck. One week with a hearing-aid in the mid-1960's was all Scott could bear.

When he started university, however, Scott realized that cavernous lecture halls could prove fatal. Little did he know how technology had advanced by the late 1970's. He had to re-educate his brain to recognize hundreds of sounds for the first time. Most children develop an 'auditory map' of background noises. With forty percent hearing loss, Scott did not learn to speak until he was four, and still has an 'accent'. He still marvels at how he tried to wear a hearing aid in the mid-1960's in order to tune-in to the world, but today's kids walk around wearing Walkmans for the sole purpose of tuning out the world!

Hearing aid technology has reached the point where it does a lot more than amplify sounds. They now function much the same way that home stereo systems do. The capabilities and small size can make life manageable. Stu-

dents with moderate hearing loss no longer have to burden themselves with communication problems in addition to coping in today's world.

## Firemen Too

*Continued from Page 3*

costs \$60.00. Course fees include lunch on Saturday and Sunday. Courses are subject to limited enrolment and are on a first come, first served basis. Each applicant is asked to verify that he/she is covered by their organization's insurance for training purposes. Schedule for Saturday, September 11 includes registration from 7:30 to 8:30 a.m., assembly at 8:30, courses at 9:00 and lunch at 12:00 noon.

Please remember that Alexander Galt Regional High School is a smoke-free campus.

For more information, or to register, write to: Eastern Townships Fire Training School, 85 Haskell Hill, Lennoxville, Quebec J1M 2A3.

## Canada Student Loans Program Changes

The Federal Government is overhauling the Canada Student Loans Program. Over the next four years, the reform measures will provide in excess of \$4 billion in aid to students, an increase of \$1 billion over the previous four years. The reforms are designed to improve access to post-secondary learning for students most in need by targeting enhanced aid in the form of loans, interest subsidies and grants. The reforms will also emphasize results in post-secondary learning by linking individual aid to successful and timely completion of studies.

The reforms stem from the need to provide better access and an improved workforce. Reforms were also required because loan limits and allowances have been frozen for the last nine years, while students' education costs have increased greatly—30% over the last five years alone. Students with dependents, single parents and students with disabilities face added financial barriers which are not being dealt with adequately. Students with similar financial circumstances are treated differently in different provinces. Furthermore, default costs are approximately \$200 million annually. This is in addition to the over \$1 billion in defaulted loans that the government is trying to collect.

Loan limits will increase

## Windsor History

ing it with these other localities, as well as the United States, are widespread and efficient. To the west, there is Route 143 and Route 55, and to the north, there is Route 55 again, and Autoroute 20, the Eastern Townships Autoroute.

water filtration plant on the outskirts of town that provides clean water for Windsor.

As for the gunpowder factory that closed in 1922, the one remaining building, the carpenter's shop where the barrels for storing the gunpowder were made, was



*Ruins of an old dry laid stone foundation at the site of the powder works.*

Windsor is a well-developed town today. There are many medical facilities, a hospital and various other medical clinics. You can't miss the beautiful Catholic Church in the center of town. Its steeple is visible from the highway. Windsor's many industries now include not only Domtar, but others such as Jack Spratt. The importance of the Watopéka River is not exclusively industrial, however. There is a large

restored in 1992, thanks to the City of Windsor and the Ministère de la Culture. It is now a Cultural and Heritage Center, and offers tours. By going along the Powder Pathway, you will be able to observe the former production steps.

Windsor's history has always been linked to its industry. The future of the town now depends on the success of existing industry and the growth of new interests.



*This is the beauty of the Watopéka a short ways above the site of the old powder works. This photo is the view from the road.*

up to \$150 per week or \$5,100 per academic year for full-time students, and a maximum of \$4,000 for part-time students. The Federal Government will remove the 3 percent guarantee fee on student loans, which will save students \$22 million this year. A new fi-

nancing arrangement is expected to significantly reduce default costs.

These reforms are designed to improve service to students and ensure cost-effective program delivery.



471, Principale ouest  
Magog, QC, J1X 2B2

Tél: [819] 843-3530